MEDISANA®

BW 300 CONNECT

ES **Tensiómetro de muñeca**

PT **Aparelho de medição da tensão arterial para pulso**

Art. 51294

CE 0297

Bluetooth® SMART

Gebrauchsanweisung	Bitte sorgfältig lesen!
Manual	Please read carefully!
Mode d'emploi	A lire attentivement s.v.p.!
Istruzioni per l´uso	Da leggere con attenzione!
Instrucciones de manejo	¡Por favor lea con cuidado!
Manual de instruções	Por favor, ler cuidadosamente!
Gebruiksaanwijzing	A.u.b. zorgvuldig lezen!
Käyttöohje	Lue huolellisesti läpi!
Bruksanvisning	Läses noga!
Οδηγίες χρήσης	Παρακαλούμε διαβάσετε με προσοχή!

MEDISANA®

ES Instrucciones de manejo

1 Indicaciones de seguridad..... 60
2 Informaciones interesantes..... 64
3 Puesta en funcionamiento..... 66
4 Aplicación..... 68
5 Memoria 70
6 Generalidades..... 71
7 Garantía 74

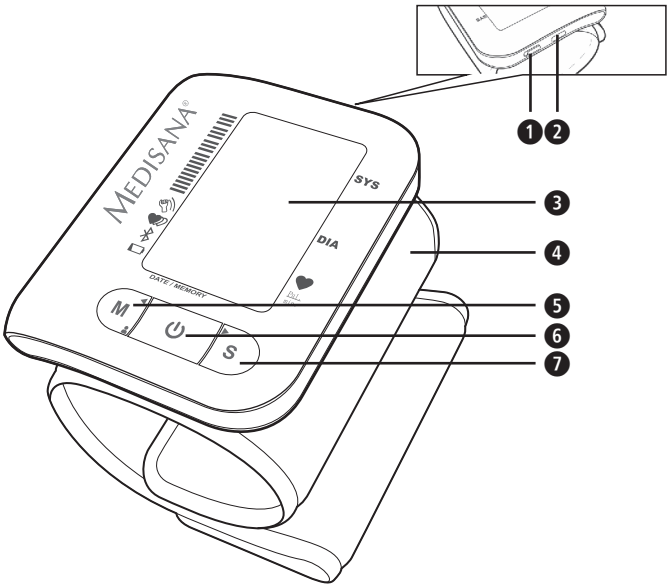
PT Manual de instruções

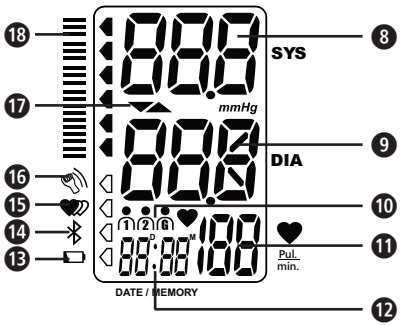
1 Avisos de segurança 75
2 Informações gerais..... 79
3 Pôr em funcionamento 81
4 Aplicação..... 83
5 Memória..... 85
6 Generalidades..... 86
7 Garantia..... 89

Klappen Sie bitte diese Seite auf und lassen Sie sie zur schnellen Orientierung aufgeklappt.
Please fold out this page and leave it folded out for quick reference.
Veuillez déplier cette page et la laisser dépliée afin de vous orienter plus rapidement.
Aprire questa pagina e lasciarla aperta ai fini di un rapido orientamento.
Por favor, despliegue esta hoja y déjela desplegada para orientarse rápidamente.
Por favor, abra esta página e deixe-a aberta para uma orientação rápida.
Sla deze bladzijde om en laat deze opengeslagen, terwijl u de gebruiksaanwijzing leest.
Kääntäkää tämä sivu auki ja pitäkää se aukikäännettynä nopeaa orientaatiota varten.
Vik upp denna sida och låt den vara uppslagen som hjälp till snabb orientering.
Παρακαλούμε ανοίξτε τη σελίδα αυτή και αφήστε την ανοιχτή για γρήγορο προσανατολισμό.

Gerät und Bedienelemente
Appareil et éléments de commande
Dispositivo y elementos de control
Toestel en bedieningselementen
Apparaten och komponenter
Συσκευή και στοιχεία χειρισμού

Device and controls
Apparecchio ed elementi per la regolazione
Aparelho e elementos de comando
Laite ja käyttölaitteet





ES

1. Interruptor "**LOCK**"
2. Conexión USB
3. Indicador LCD
4. Brazalete de muñeca
5. Botón "**M**" (Memory / Memoria)
6. Botón de inicio / parada ⏻
7. Botón "**S**" (Set / Ajustar)
8. Indicación de la presión sistólica
9. Indicación de la presión diastólica
10. Memoria de usuario
11. Indicación de la frecuencia cardíaca
12. Indicación de fecha/hora/memoria
13. Batería baja
14. Símbolo de Bluetooth
15. Indicador de pulso / arrítmia
16. Símbolo de no moverse
17. Símbolo de bombeo / salida de aire
18. Indicador de presión arterial (verde - amarillo- naranja - rojo)

PT

1. Interruptor «**LOCK**»
2. Entrada USB
3. Visor LCD
4. Braçadeira de punho
5. Tecla «**M**» (Memória)
6. Tecla Ligar / Desligar ⏻
7. Tecla «**S**» (Set / introdução)
8. Indicação da pressão sistólica
9. Indicação da pressão diastólica
10. Memória do utilizador
11. Indicação da frequência do pulso
12. Indicador de memória / hora / data
13. Bateria fraca
14. Símbolo de Bluetooth
15. Indicador de frequência cardíaca / arritmia
16. Símbolo - Não mover
17. Símbolo de enchimento / esvaziamento de ar
18. Indicador da tensão arterial (verde - amarelo - laranja - vermelho)

¡NOTAS IMPORTANTES! ¡CONSERVAR SIN FALTA!

Antes de utilizar el aparato, lea detenidamente las instrucciones de manejo, especialmente las indicaciones de seguridad; guarde estas instrucciones para su consulta posterior. Si cede el aparato a terceras personas, entregue también estas instrucciones de manejo.

Leyenda

Estas instrucciones forman parte de este aparato. Contienen información importante relativa a la puesta en funcionamiento y manejo. Lea estas instrucciones en su totalidad. Si no se respetan estas instrucciones se pueden producir graves lesiones o daños en el aparato.

ADVERTENCIA
Las indicaciones de advertencia se deben respetar para evitar la posibilidad de que el usuario sufra lesiones.

ATENCIÓN
Estas indicaciones se deben respetar para evitar posibles daños en el aparato.

NOTA
Estas indicaciones le ofrecen información adicional que le resultará útil para la instalación y para el funcionamiento.

Clasificación del aparato: Tipo BF

Número de LOTE

Fabricante

Fecha de fabricación

Uso previsto:
Este dispositivo electrónico de medición de la tensión arterial se deberá emplear para medir la tensión arterial. Se trata de un sistema de medición de presión sanguínea no invasivo para medir la presión sanguínea diastólica y sistólica y el pulso en adultos empleando la técnica oscilométrica con un manguito colocado en la muñeca. El perímetro del manguito que se emplea en este dispositivo está limitado a 13,5 - 21,5 cm.

Contraindicaciones:
- Este dispositivo no es adecuado para medir la presión arterial en niños. Para utilizarlo en niños mayores, consulte a su médico.
- El equipo no se podrá utilizar en:
  - mujeres embarazadas,
  - personas con equipos electrónicos implantados
  - Preclamsia, arrítmia arterial, enfermedad oclusiva ventricular y enfermedad oclusiva arterial
  - Terapia intravascular, en caso de accesos venosos o tras una mastectomía.

Si tiene alguna enfermedad, deberá hablar con su médico antes de emplear el dispositivo.

Indicaciones de seguridad

ADVERTENCIA
No tome medidas terapéuticas basándose en una medición efectuada por usted mismo. No modifique nunca la dosis de un medicamento recetada por un médico.

- El aparato sólo está destinado para su uso en el ámbito doméstico.
- En caso de tener intenciones médicas, consulte con su médico antes de usar el tensiómetro.
- Utilice el tensiómetro sólo para el fin indicado en las instrucciones de uso.
- En caso de usarlo para fines distintos a los indicados se extinguirá el derecho de garantía.
- El aparato no se debe utilizar para controlar la frecuencia cardiaca de un marcapasos.
- Si es alérgico al poliéster o los plásticos no deberá emplear el dispositivo.
- No deberá colocar el manguito nunca sobre zonas de la piel con lesiones.
- No deberá medir la tensión si se están realizando al mismo tiempo otras mediciones en la misma parte del cuerpo, ya que podrían verse perturbadas o fallar.
- Si durante una medición aparecieran molestias como dolores en el antebrazo u otras dolencias, pulse la tecla de START / STOP ❻ ⏻ para desinflar inmediatamente el manguito. Afloje el brazalete y retírelo de la muñeca.
- En caso de que se produzca el improbable fallo de que el manguito no pare de bombear durante la medición, deberá abrirlo inmediatamente. El bombeo excesivo en el brazo con alta presión en el manguito (presión del manguito >300 mmHg o presión continua >15 mmHg durante más de 3 min.) puede provocar equimosis.
- Las mediciones consecutivas con excesiva frecuencia pueden alterar la circulación sanguínea y provocar lesiones.
- Durante el empleo y el almacenamiento, el cable y la manguera deberán colocarse de forma que no supongan un riesgo de estrangulación.
- No conecte la manguera de aire a otros sistemas médicos, ya que podría entrar aire en sistemas intravasculares o aumentar la presión, lo que podría provocar lesiones graves. El dispositivo no es apto para la supervisión constante de la presión sanguínea durante operaciones o en casos de emergencias médicas.

- El dispositivo no es apto para su empleo durante el transporte de pacientes fuera de un centro de salud.
- El dispositivo no se puede emplear junto con equipos quirúrgicos.
- El dispositivo no se puede emplear en el entorno de equipos que emitan una potente radiación eléctrica como, por ejemplo, radioemisores o teléfonos móviles, ya que podrían afectar negativamente a su funcionamiento (vea «Compatibilidad electromagnética).
- No utilice el dispositivo cerca de mezclas anestésicas que podrían resultar inflamables con el aire o el oxígeno.
- Este aparato no está concebido para ser utilizado por personas con capacidad física, sensorial o psíquica disminuida o que no tengan la experiencia ni los conocimientos necesarios para usarlo, a no ser que sean vigilados por una persona responsable de su seguridad que les dé instrucciones de cómo manejarlo.
- Este tensiómetro se ha diseñado para adultos. No se admite su uso en lactantes ni niños. Consulte a su médico, si desea emplear el dispositivo en adolescentes.
- Mantenga el dispositivo alejado del alcance de niños y animales. La ingestión de piezas pequeñas como el material del embalaje, las baterías etc. puede provocar asfixia.
- Antes del uso, asegúrese de que el dispositivo funcione y esté en perfecto estado. Durante el empleo no realice trabajos de reparación ni de servicio.
- Por favor no repare el aparato usted mismo en caso de avería, ya que de lo contrario se extinguirían todos los derechos de garantía. El aparato debe ser reparado exclusivamente por estaciones de servicio autorizadas.
- Proteja el aparato contra la humedad. Si a pesar de ello penetra agua en el aparato, dejar de utilizar el aparato. En tal caso póngase en contacto con su comercio especializado o infórmenos directamente. Puede encontrar la dirección de contacto en la página de direcciones.
- Emplee solo piezas de repuesto o accesorios originales del fabricante, ya que de lo contrario podrían producirse daños en el dispositivo o en las personas.

¡Muchas gracias!
Muchas gracias por su confianza y felicitaciones.
Con el **tensiómetro de muñeca BW 300 connect** ha adquirido un producto de calidad de **MEDISANA**. Para obtener los resultados deseados y disfrutar durante mucho tiempo de su **tensiómetro de muñeca BW 300 connect** de **MEDISANA**, le recomendamos leer atentamente las siguientes instrucciones de uso y cuidado.

2.1 Volumen de suministros y embalaje
Compruebe primero si el aparato está completo y si no presenta daño alguno. En caso de dudas, no ponga el aparato en funcionamiento y envíelo a un punto de atención al cliente.
El volumen de entrega comprende:
- 1 **MEDISANA** tensiómetro de muñeca **BW 300 connect**
- 1 cable de carga Mini-USB
- 1 bolsa para guardar el dispositivo
- 1 manual de instrucciones e información sobre compatibilidad electromagnética

El embalaje es reutilizable o puede reciclarse. Deshágase del material de embalaje que no se necesite, siguiendo las normas pertinentes. Si al desembalar observara algún daño causado durante el transporte, póngase inmediatamente en contacto con el comerciante.

ADVERTENCIA
¡Asegúrese de que los plásticos de embalaje no caigan en manos de niños! ¡Existe el peligro de asfixia!

2.2 ¿Qué es la tensión arterial?
Tensión arterial es la presión que se produce en las arterias con cada latido del corazón. Cuando el músculo del corazón se contrae (sístole) bombeando sangre a las arterias se produce un aumento de la presión. Su valor máximo es denominado presión sistólica y es medido en primer lugar. Cuando el músculo del corazón se dilata para recoger sangre disminuye consecuentemente la presión en las arterias. El segundo valor – presión diastólica – es medido cuando las arterias están en estado de relajación.

2.3 ¿Cómo funciona la medición?
El **MEDISANA BW 300 connect** es un tensiómetro que se ha diseñado para realizar mediciones de la tensión arterial en la muñeca. La medición se realiza en el brazo con un microprocesador durante el proceso de bombeo del manguito. El dispositivo reconoce la sístole con mayor rapidez y termina la medición antes que en una medición normal. Esto evitará una elevada presión de bombeo innecesaria en el manguito. Además, el tensiómetro cuenta con una función para reconocer latidos cardiacos inusuales (la denominada arrítmia), que podrían influir en los resultados de medición. Si se detecta una arrítmia se indicará en la pantalla con el símbolo correspondiente (vea el capítulo *4.2 Medición de la presión arterial*).

2.4 ¿Porqué es razonable medir la tensión arterial en casa?

MEDISANA dispone de muchos años de experiencia en el campo de la medición de la tensión arterial. La gran exactitud del principio de medición de los aparatos **MEDISANA** está documentada por amplios estudios clínicos realizados según los más estrictos estándares internacionales. Uno de los argumentos más importantes a favor de la medición de la tensión arterial en casa es el hecho de que la medición pueda ser realizada en un ambiente h abitual bajo un estado de relajación. El valor más importante es el denominado „valor base“ que es medido por la mañana directamente después de haberse levantado y antes del desayuno. Principalmente y siempre que sea posible se recomienda medir la tensión arterial a la misma hora del día y bajo las mismas condiciones, ya que de este modo queda garantizada la comparatibilidad de los resultados y es posible prediagnosticar un problema de hipertensión. El riesgo de sufrir enfermedades cardiovasculares aumenta si existe una hipertensión no detectada durante un largo período de tiempo.

POR ESTA RAZÓN RECOMENDAMOS:
Medir su tensión arterial diaria y regularmente también incluso si no sufre ninguna molestia.

2.5 Clasificación de la tensión arterial

En la siguiente tabla se representan los valores indicativos para la tensión arterial alta y baja sin tener en cuenta la edad. Esta escala sobre la tensión arterial cumple las directivas de la Organización Mundial de la Salud (OMS).

Clasificación de la tensión arterial
conforme a la directiva de la OMS

Sístole mmHg	Diástole mmHg		Indicador de presión arterial ⓲
≥ 180	≥ 110	**Tensión arterial muy alta**	rojo
160 - 179	100 - 109	**Tensión arterial medio alta**	naranja
140 - 159	90 - 99	**Tensión arterial ligeramente alta**	amarillo
130 - 139	85 - 89	**Tensión arterial ligeramente elevada**	verde
120 - 129	80 - 84	**Tensión arterial normal**	verde
< 120	< 80	**Tensión arterial óptima**	verde
< 100	< 60	**Tensión arterial baja**	verde

ADVERTENCIA

Una tensión arterial demasiado baja también representa un riesgo para la salud igual que la tensión arterial elevada. Los mareos pueden provocar situaciones peligrosas (por ej. en escaleras o en la circulación vial).

2.6 Oscilaciones de la tensión arterial

Existen diversos factores que pueden influir en nuestra tensión arterial y en los valores de la medición como por ejemplo, un gran esfuerzo físico, ansiedad, estrés, la hora del día etc. Los valores de la tensión arterial personal están sujetos a grandes oscilaciones a lo largo del día y del año. Estas oscilaciones son especialmente notorias en pacientes hipertensos. Normalmente la tensión arterial alcanza su valor más alto durante el esfuerzo físico y su valor más bajo en la noche durante el sueño.

2.7 Influencias y valoración de las mediciones

- Mida su tensión arterial varias veces, memorice los resultados y compáre los unos con otros. No saque conclusiones de una sola medición.
- Los resultados de la medición de la tensión arterial deberían ser evaluados siempre por un médico que esté también familiarizado con su historialmédico. Si utiliza el aparato regularmente y registra los resultados para su médico debería también de vez en cuando informarle sobre el desarrollo de las mediciones.
- Tenga en cuenta durante las mediciones de la tensión arterial que los valores diarios obtenidos dependen de muchos factores. El tabaco, el alcohol, los medicamentos y los esfuerzos físicos influyen en estos valores de diferente modo.
- La tensión arterial debe ser medida antes de las comidas.
- Antes de medir su tensión arterial debería descansar durante como mín. 5 minutos.
- Si a pesar de haberse cerciorado de que el aparato ha sido manejado correctamente tiene la impresión de que el valor diastólico o sistólico son anormales (demasiado altos o demasiado bajos) y esto se produce repetidamente debe consultar con su médico. Esto también es válido si en raras ocasiones no fuera posible medir la tensión arterial debido a un pulso muy bajo.

3 Puesta en funcionamento

3.1 Desbloquear modo de transporte

El dispositivo se encuentra para el transporte en el modo de sueño, que se debe desbloquear tras la primera puesta en marcha. Para hacerlo, pulse al mismo tiempo el botón **M** ❺ , el botón Start / Stopp ❻ ⏻ y el botón **S** ❼ . El modo de transporte se puede volver a activar solo en fábrica una vez desbloqueado.

3.2 Carga de la batería

El tensiómetro **MEDISANA BW 300 connect** dispone de una batería incorporada que permite su empleo sin cables. Antes de emplear el dispositivo deberá cargar la batería completamente. Para hacerlo, conecte el cable de carga Mini-USB incluido en el volumen de suministro a la conexión USB ❷ del dispositivo y a una salida USB adecuada de una alimentación activa (por ejemplo, PC, portátil, salida de enchufe con conexión USB etc.). También puede cargar el dispositivo con una fuente de alimentación especial (ref. **MEDISANA** 51014) a través del cable Mini-USB. Durante el proceso de carga se mostrará en el indicador LCD ❸ , por ejemplo, "000" y parpadearán algunos segmentos verticales. Tras finalizar el proceso de carga ("000" aparecerá completo sin segmentos intermitentes) puede desconectar el cable Mini-USB del dispositivo. Si aparece el símbolo "Batería baja" ⓭ con la indicación "**Lo**" en el indicador LCD ❸ o si no aparece nada en la pantalla tras conectar el dispositivo, se deberá cargar la batería para poder seguir utilizando el dispositivo. Con la batería completamente cargada y 3 mediciones de presión sanguínea al día, tendrá energía para aprox. 20 días.

ADVERTENCIA - ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD SOBRE LAS PILAS

- **¡No desmonte las baterías!**
- **¡Peligro elevado de fuga del líquido; evite el contacto con la piel, los ojos y las mucosas! ¡En caso de contacto con el ácido de las baterías, lave inmediatamente las zonas afectadas con agua limpia y abundante y vaya de inmediato al médico!**
- **¡En el caso de que alguien se tragara una batería, habría que ir inmediatamente al médico!**
- **¡Mantenga las baterías fuera del alcance de los niños!**
- **¡No las ponga en cortocircuito! ¡Peligro de explosión!**
- **¡No las tire al fuego! ¡Peligro de explosión!**
- **¡No tire las baterías usadas ni los acus en la basura doméstica sino en la basura especial o en el recogedor de baterías de los comercios especializados!**
- **La batería solo puede ser sustituida por personas autorizadas. ¡No desmonte nunca usted mismo la batería, informe en lugar de ello al servicio de asistencia!**

3.3 Ajuste de la fecha y de la hora

1. Antes de emplear el dispositivo, debe poner el interruptor **LOCK** ❶ en la posición "**ON**" (verde). En la posición "**OFF**" (rojo) la función de Bluetooth está desactivada y el bloqueo del teclado activado.
2. Pulse y mantenga pulsado el botón **S** ❼ durante un mínimo de 3 segundos.
3. Parpadeará el campo de introducción de la fecha. Para introducir la cifra del mes pulse el botón **M** ❺ hasta que aparezca la cifra.
4. Pulse el botón **S** ❼ para confirmar el ajuste.

5. Ahora parpadeará el campo de introducción del día. Para introducir el día, el año, la hora y los minutos realice lo mismo que se describe en los puntos 3. y 4.
6. Tras introducir todos los datos aparecerá "**Ok**". Si no se pulsa ningún botón durante aprox. 60 segundos, se apagará el dispositivo para ahorrar energía.

3.4 Ajuste de la memoria del usuario

El **BW 300 connect** ofrece la posibilidad de asignar los valores medidos a dos memorias diferentes. En cada memoria existen 180 espacios de memoria. Pulse y mantenga pulsado el botón **M** ❺ durante un mínimo de 3 segundos hasta que aparezca el símbolo de la memoria (USER) U1 en la pantalla. Pulsando el botón **M** ❺ puede seleccionar el Usuario 1 y el Usuario 2 o una medición ocasional . En caso de una medición ocasional no se guardarán los resultados. Pulse el botón **S** ❼ para confirmar la selección.

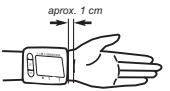
4 Aplicación

4.1 Colocación del brazalete

1. Coloque el brazalete limpio en la muñeca izquierda desnuda, con el plato manual hacia arriba (fig.**1**).

1

2. La distancia entre el brazalete y el plato manual debe ser de aprox. 1 cm (fig.**2**).

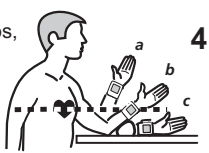


2

3. Anude la cinta de sujeción en torno a la muñeca, pero no demasiado fuerte, ya que se podría falsear el resultado de medición (fig.**3**).

3

4. Posición correcta para la medición:
Efectúe la medición en la posición sentada. Relaje su brazo y estírelo, por ejemplo sobre una mesa. Levante la muñeca de tal manera que el brazalete se encuentre a la altura del corazón (fig.**4,** posición **a** = demasiado altos, **b** = correctos, **c** = demasiado bajos).



4

- **Mantenga la calma durante la medición: No se mueva ni hable, ya que los resultados podrían verse afectados.**

- **Las mediciones repetidas hacen que la sangre se acumule en el brazo, produciéndose un resultado incorrecto. Las mediciones sucesivas de la presión sanguínea deben tener lugar con intermedios de 3 minutos o manteniendo entre ellas el brazo en alto de forma que la sangre acumulada vuelva a circular.**

4.2 Medición de la presión arterial

Una vez colocado el brazalete correctamente, puede comenzarse la medición.

1. Antes de emplear el dispositivo, debe poner el interruptor **LOCK** ❶ en la posición "**ON**" (verde). En la posición "**OFF**" (rojo) la función de Bluetooth está desactivada y el bloqueo del teclado activado.
2. Conecte el aparato pulsando la tecla de START/STOP ❻ ⏻.
3. Aparecerán brevemente todos los símbolos en la pantalla. Con esta prueba se comprobará que la visualización esté completa. El dispositivo estará listo para la medición y aparecerá la cifra **0**.
4. El brazalete se infla automáticamente para medir la presión arterial. El aumento de presión puede verse en la pantalla.
5. Cuando el aparato capta una señal, el símbolo Más de la pantalla comienza a parpadear.
6. Si se muestra un resultado, el dispositivo soltará lentamente el aire del manguito y mostrará la presión sanguínea sistólica y diastólica, el pulso y la hora.
   Conforme a la clasificación de la presión arterial de la OMS, parpadeará el indicador de presión arterial ⓲ junto a las correspondientes barras de color. Si el aparato ha registrado un pulso irregular, también parpadeará el indicador de arritmia ⓯ .
7. Los valores medidos se guardarán automáticamente en la memoria de usuario seleccionada (1 o 2) (no en caso de una medición ocasional, vea el capítulo *3.4 Ajuste de la memoria de usuario*). En cada memoria pueden almacenarse hasta 180 valores con fecha y hora.
8. Los resultados de medición se transferirán además automáticamente a través de Bluetooth a los dispositivos receptores, marcados por un símbolo de Bluetooth intermitente ⓮. Si la transferencia con Bluetooth se realiza correctamente, aparecerá el símbolo de Bluetooth ⓮ y "**OK**" en la pantalla. Si no se pueden transferir los valores de medición con el Bluetooth, aparecerá "**Err**".
9. Si no se pulsa ninguna tecla más, el aparato se apaga automáticamente después de aprox. 1 min. o, si no, puede apagarse con la tecla START/STOP ❻ ⏻ .

4.3 Transferencia con Bluetooth a las aplicaciones VitaDock® online o VitaDock®

El **tensiómetro de muñeca MEDISANA BW 300 connect** ofrece la posibilidad de transferir los datos de medición a través de Bluetooth a VitaDock® Online o VitaDock®. Las aplicaciones VitaDock® permiten evaluar de forma detallada, guardar y sincronizar los datos de medición entre varios dispositivos iOS y Android. De esta forma, podrá acceder a sus datos y compartirlos, por ejemplo, con amigos o con su médico. Para hacerlo, necesitará una cuenta de usuario gratuita que podrá crear en www.vitadock.com. En los dispositivos móviles Android y iOS puede descargar las aplicaciones correspondientes. Encontrará en la página web un manual sobre cómo instalar y utilizar el software. Tras medir la presión sanguínea, los datos se transferirán automáticamente (siempre que esté

activado y configurado el Bluetooth en el dispositivo receptor). Si desea transferir manualmente los datos de la memoria de **BW 300 connect**, realice lo siguiente:

1. Pulse y mantenga pulsado el botón START/STOPP ⑥ ⏻ durante 3 segundos para acceder al modo de envío manual.
2. El símbolo de Bluetooth ⑭ parpadea y se inicia la transferencia.
3. Si la transferencia con Bluetooth se realiza correctamente, aparecerá el símbolo de Bluetooth ⑭ y "**OK**" en la pantalla. Si no se pueden transferir los valores de medición con el Bluetooth, aparecerá "**Err**".

5 Memoria

5.1 Visualización de los datos guardados

Este aparato dispone de 2 memorias diferentes con 180 espacios de memoria cada una. Los resultados son memorizados automáticamente en la memoria seleccionada. Para acceder a los valores de medición guardados, pulse el botón **M** ⑤ . Aparecerá el valor medio de las 3 últimas mediciones del usuario correspondiente en la pantalla. Pulse el botón **M** ⑤ de nuevo y se mostrará la última medición realizada. Si vuelve a pulsar el botón **M** ⑤ se muestran los valores de medición previos. Pulsando el botón **S** ⑦ puede avanzar en los resultados. Si no se vuelve a pulsar ningún botón, el dispositivo en el modo de consulta de memoria se desconectará automáticamente tras aprox. 1 min . Pulsando el botón START/STOPP ⑥ ⏻ puede salir en cualquier momento del modo de consulta de memoria. Si en la memoria hay 180 valores guardados y se guarda un nuevo valor, se borrará el más antiguo.

5.2 Borrar la memoria

Pulse el botón **M** ⑤ para acceder al modo de consulta de memoria. Si solo desea borrar el último resultado de medición, pulse y mantenga pulsado el botón **S** ⑦ durante aprox. 7 segundos. El último resultado de medición parpadeará dos veces y se borrará. En la pantalla aparecerá "**dEL**". Pulse el botón START / STOP ⑥ ⏻ para salir del modo de borrado. Si desea borrar todos los valores de un usuario presentes en la memoria, pulse y mantenga pulsado el botón **M** ⑤ Y el botón **S** ⑦ al mismo tiempo durante aprox. 10 segundos. En la pantalla aparecerá de manera intermitente "**dEL ALL**". Pulse el botón **S** ⑦ para confirmar. Ahora aparecerá "**dEL OK**", con lo que se borrarán los valores y se desconectará automáticamente el dispositivo. Si desea cancelar el proceso de borrado, pulse mientras aparezca "**dEL ALL**" el botón START/STOP ⑥ ⏻ . El dispositivo se desconectará sin borrar los valores.

6.1 Errores y subsanación

Mensajes de error:

Símbolo	Causa	Solución
+ Lo	Batería baja	Cargar la batería para poder seguir utilizando el dispositivo.
+ Err	No se pueden enviar datos a través de Bluetooth	Compruebe el software y si el Bluetooth está activado en los equipos receptores.
E1	El manguito no está colocado correctamente	Coloque correctamente el brazalete. Repita la medición de forma correcta.
E2	El manguito está muy apretado	Coloque correctamente el brazalete. Repita la medición de forma correcta.
E3	Fallo en el bombeo	Coloque bien el manguito. Realice la medición de nuevo.
E10/E11	Movimiento o conversación durante la medición o pulso muy débil	Repita la medición tras una pausa de 30 minutos. No hable ni se mueva durante la medición.
E20	No se puede reconocer el pulso	Coloque correctamente el brazalete. Repita la medición de forma correcta.
E21	No se ha podido realizar la medición	Repita la medición tras una pausa de 30 minutos.
EExx	Fallo de calibración	Coloque correctamente el brazalete. Repita la medición de forma correcta.
	Se ha detectado movimiento	No hable ni se mueva durante la medición.

Cuando no pueda subsanar algún problema, póngase en contacto con el fabricante. No desmonte el aparato usted mismo.

6.2 Limpieza y mantenimiento

- No utilice nunca soluciones de limpieza abrasivas ni cepillos duros.
- Limpie el aparato con un paño suave humedecido ligeramente en una solución jabonosa suave. Evite la penetración de agua en el aparato. Utilice el aparato sólo si está completamente seco.
- No exponga el aparato a la radiación solar directa y protéjalo contra el polvo y la humedad.
- Infle el brazalete exclusivamente cuando éste haya sido colocado sobre la muñeca.
- *Control técnico de medición:*
  El aparato ha sido calibrado por el fabricante para un período de tiempo de dos años. El control técnico de medición debe ser llevado a cabo nuevamente cada dos años **si se utiliza el aparato profesionalmente**. Este control está sujeto a costes y puede ser llevado a cabo por la autoridad competente o por los centros de servicios de mantenimiento autorizados, conforme al “reglamento alemán para explotadores de productos médicos”.

6.3 Indicaciones para la eliminación

Este aparato no se debe eliminar por medio de la recogida de basuras doméstica. Todos los usuarios están obligados a entregar todos los aparatos eléctricos o electrónicos, independientemente de si contienen substancias dañinas o no, en un punto de recogida de su ciudad o en el comercio especializado, para que puedan ser eliminados sin dañar el medio ambiente. Retire la pila antes de deshacerse del aparato. No arroje las pilas usadas a la basura sino al contenedor de residuos especiales, o deposítelas en los recolectores de pilas de los comercios especializados. Para más información sobre cómo deshacerse de su aparato, diríjase a su ayuntamiento o a su establecimiento especializado.

6.4 Directrices / Normas

Este tensiómetro cumple las especificaciones de las normativas comunitarias para mediciones de la tensión arterial no intensivas. Está certificado según las directivas comunitarias y provisto del símbolo CE (símbolo de certificación) "CE 0297". El tensiómetro cumple las normas europeas EN 1060-1 y EN 1060-3. Cumple lo dispuesto en la directiva de la UE “93/42/CEE del Consejo del 14 de junio de 1993 sobre productos médicos”, así como la directiva R&TTE 1999/5/CE. Podrá solicitar la declaración de conformidad completa a Medisana AG, Jagenbergstrasse 1, 41468 Neuss, Alemania o descargarla en la página web de Medisana (www.medisana.es).

Compatibilidad electromagnética: (véase la hoja adicional adjunta)

6.5 Datos técnicos

Nombre y modelo:	**MEDISANA** Tensiómetro de muñeca **BW 300 connect**
Sistema de indicación:	Indicación digital
Posiciones de memoria:	2 x 180 para datos medidos
Método de medición:	Oscilométrico
Suministro de tensión:	3,7V / 420 mAh con batería incorporada, Corriente de carga 5V ⎓ / 1A con cable Mini-USB; en adaptador de red: 100 - 240V~, 50-60Hz, 0,18A
Margen de medición presión sanguínea:	40 - 230 mmHg
Margen del pulso:	40 – 199 pulsaciones/minuto
Tolerancia máx. de la presión estática:	± 3 mmHg
Tolerancia máxima de los valores del pulso:	± 5 % del valor
Generación de presión:	Automático con bomba
Salida de aire:	Automático
Desconexión auto.:	Tras aprox. 1 minuto
Condiciones de servicio:	+5 °C hasta +40 °C, humedad relativa
Condiciones de almacenamiento:	≤ 85 % -20 °C hasta +60 °C, 10 hasta 93 % humedad relativa máxima
Dimensiones (L x A x A):	aprox. 80 x 65 x 13,2 mm
Peso (aparato):	aprox. 100 g
Número de artículo:	51294
Número EAN:	40 15588 51294 0
Accesorios especiales:	Adaptador de red, **BW 300 connect** Número de artículo 51014, EAN 4015588 51014 4

CE 0297

Con vistas a mejoras de la calidad del producto, nos reservamos el derecho de introducir modificaciones técnicas y de diseño.

Condiciones de garantía y reparación

Le rogamos consulte con su distribuidor especializado o directamente con el centro de servicio técnico en caso de una reclamación. Si tuviera que remitirnos el dispositivo, le rogamos indique el defecto y adjunte una copia del recibo de compra.

En este caso, se aplicarán las siguientes condiciones de garantía:

1. Con relación a los productos de **MEDISANA**, se ofrece una garantía por un período de tres años a partir de la fecha de compra. En caso de una reclamación, la fecha de compra debe probarse mediante el recibo de compra o la factura.

2. Los defectos de material o de fabricación se eliminarán de forma gratuita dentro del período de garantía.

3. La aplicación de la garantía no conlleva una extensión del período de garantía, ni con respecto al dispositivo ni con respecto a los componentes sustituidos.

4. Esta garantía no cubre:
- **a.** todos los daños causados por abuso, por ej. por incumplimiento del manual de uso;
- **b.** los daños debidos a reparaciones o intervenciones por parte del comprador o terceros no autorizados;
- **c.** los daños de transporte causados durante el transporte del domicilio del fabricante al consumidor o durante el envío al servicio técnico;
- **d.** accesorios sometidos a un desgaste normal.

5. Se excluye cualquier responsabilidad por los daños directos o indirectos causados por el dispositivo, aunque el daño en el dispositivo haya sido considerado como una reclamación justificada.

MEDISANA AG
Jagenbergstraße 19
41468 NEUSS
Alemania
eMail: info@medisana.de
Internet: www.medisana.com

Encontrará la dirección de nuestra asistencia técnica en la hoja anexa.

NOTAS IMPORTANTES! GUARDAR SEM FALTA!

Antes de utilizar o aparelho, leia atentamente o manual de instruções, em especial as indicações de segurança e guarde-o para uma utilização posterior. Se entregar o aparelho a terceiros, faculte também este manual de instruções.

Descrição dos símbolos

Este manual de instruções pertence a este aparelho. Ele contém informações importantes para a colocação em funcionamento e a operação. Leia completamente este manual de instruções. O incumprimento destas instruções pode causar lesões graves ou danos no aparelho.

AVISO
Estas indicações de aviso têm de ser cumpridas para evitar possíveis lesões do utilizador.

ATENÇÃO
Estas indicações têm de ser cumpridas para evitar possíveis danos no aparelho.

NOTA
Estas notas fornecem informações adicionais úteis para a instalação ou a operação.

Classificação do aparelho: Tipo BF

Número de lote

Fabricante

Data de produção

Finalidade:

Este medidor de tensão arterial eletrónico e totalmente automático destina-se à medição da pressão arterial em ambientes domésticos. Trata-se de um sistema de medição da tensão arterial não invasivo, destinado à medição da tensão arterial diastólica e sistólica e dos batimentos cardíacos em adultos, utilizando tecnologia oscilométrica por meio de braçadeira a ser colocada no pulso. A largura da braçadeira utilizada por este aparelho possui um limite entre 13,5 - 21,5 cm.

Contraindicações:

- O aparelho não é apropriado para medir a tensão arterial em crianças. Para a utilização em crianças mais velhas, consulte o seu médico.
- O aparelho não pode ser utilizado:
  - em mulheres grávidas,
  - em pessoas com dispositivos eletrónicos implantados,
  - em casos de pré-eclâmpsia, arritmia atrial, arritmia ventricular e doença arterial oclusiva periférica,
  - em casos de terapia intravenosa em curso, cateterismo venoso ou após mastectomias.

Se sofrer de alguma doença, consulte o seu médico antes de utilizar o aparelho.

Avisos de segurança

AVISO

Não proceda a medidas terapêuticas com base nas medições de tensão realizadas por si. Nunca altere o doseamento do medicamento prescrito.

- O aparelho destina-se apenas ao uso doméstico.
- Se tiver questões a nível da saúde, consulte o seu médico antes da utilização.
- Utilize o aparelho apenas de acordo com as prescrições das instruções de utilização.
- Em caso de utilização não adequada, o direito à garantia perde a sua validade.
- O aparelho não pode ser utilizado para o controlo da frequência do pulso de um pacemaker.
- O aparelho não deve ser utilizado em caso de alergia ao poliéster ou plásticos.
- Nunca coloque a braçadeira sobre pele ferida.
- Não meça a tensão arterial se estiverem a decorrer em simultâneo outras medições no mesmo membro, uma vez que estas podem ser perturbadas ou apresentar falhas.
- Se durante uma medição surgirem transtornos como, por exemplo, dores na parte superior do braço ou outras queixas, tome a seguinte contra-medida: Accione o botão LIGAR/DESLIGAR ❻ ⏻, a fim de a braçadeira ser imediatamente desinsuflada. Solte a braçadeira e retire-a do pulso.
- Se, em casos raros e devido a uma anomalia, a braçadeira permanecer permanentemente insuflada durante a medição, deve ser imediatamente aberta. A pressão prolongada sobre o braço devido a pressão elevada da braçadeira (pressão da braçadeira > 300 mmHg ou pressão permanente > 15 mmHg durante mais de 3 min.) pode causar equimoses no braços.
- Medições demasiado frequentes e simultâneas podem causar perturbações na circulação sanguínea e, consequentemente, ferimentos.
- Durante a utilização e armazenamento, atente para que o cabo e o tubo de ar sejam arrumados de forma a que não exista perigo de estrangulamento.
- Não ligue o tubo de ar a outros sistemas médicos, visto que pode entrar ar nos sistemas intra-vasculares ou a pressão pode aumentar, o que pode resultar em danos graves.
- O aparelho não é indicado para uma monitorização constante da tensão arterial durante cirurgias ou tratamento de emergências médicas.

- O aparelho não é indicado para utilização durante o transporte de pacientes fora de uma unidade de saúde.
- O aparelho não pode ser utilizado em conjunto com equipamentos cirúrgicos.
- O aparelho não pode ser operado nas imediações de dispositivos emissores de forte radiação elétrica, como emissores de rádio ou telemóveis. Estes dispositivos podem comprometer o funcionamento (consultar «Compatibilidade eletromagnética»).
- Não utilize o aparelho na proximidade de misturas anestésicas inflamáveis em contacto com o ar ou oxigénio.
- Este aparelho não é adequado para ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) com capacidades físicas, sensoriais ou psíquicas limitadas ou falta de experiência e/ou conhecimentos, a não ser que sejam vigiadas por uma pessoa responsável pela sua segurança ou que tenham recebido instruções como utilizar a máquina.
- O presente medidor de tensão arterial destina-se a adultos. Não é permitida a sua utilização em lactentes e crianças. Consulte um médico, sempre que pretender utilizar o aparelho em jovens.
- Mantenha o aparelho fora do alcance de crianças e animais. A ingestão de peças pequenas, como material de embalagem, bateria etc. pode causar asfixia.
- Antes da utilização, certifique-se que o aparelho funciona e se encontra em perfeito estado. Durante a utilização, não realize manutenções ou reparações.
- Em caso de avarias não repare o aparelho, visto perder todos os direitos à garantia. Deixe fazer as reparações apenas por serviços técnicos autorizados.
- Proteja o aparelho da humidade. Se, contudo, alguma vez houver infiltração de líquidos no aparelho, não deixe o aparelho ser novamente utilizado. Neste caso entre em contacto com o seu vendedor especializado ou informenos directamente. Para saber como nos contactar, consulte a página dos endereços.
- Utilize apenas acessórios e peças de substituição do fabricante. Caso contrário, podem ocorrer danos no aparelho ou danos corporais.

Muito obrigada

Muito obrigado pela sua confiança e muitos parabéns!
Com o **aparelho de medição da tensão arterial para pulso BW 300 connect** adquiriu um produto de qualidade da **MEDISANA**. Para poder obter os resultados desejados e desfrutar do seu **aparelho de medição da tensão arterial para pulso BW 300 connect** da **MEDISANA** durante muito tempo, aconselhamos a leitura das seguintes instruções de uso e conservação com muita atenção.

2.1 Material fornecido e embalagem

Por favor, em primeiro lugar, verifique se o aparelho está completo e não apresenta qualquer dano. Em caso de dúvida, não coloque o aparelho em funcionamento e envie-o para um centro de assistência.
Do volume de fornecimento fazem parte:

- 1 **MEDISANA** aparelho de medição da tensão arterial para pulso **BW 300 connect**
- 1 Cabo de alimentação Mini USB
- 1 bolsa
- 1 Manual de instruções e anexo do CEM

As embalagens podem ser reutilizadas ou podem ser eliminadas através da reciclagem. Por favor, elimine adequadamente o material da embalagem não necessário. Se, durante o desembalamento, verificar danos devido ao transporte, por favor, entre imediatamente em contacto com o seu revendedor.

AVISO

Tenha atenção para que as películas da embalagem não se tornem brincadeiras para crianças. Existe perigo de asfixia!

2.2 O que é a tensão arterial?

Tensão arterial é a pressão exercida nas artérias principais em cada batimento cardíaco. Quando o coração se contrai (sístole) e bombeia sangue para as artérias, tal causa um aumento de pressão. O seu valor máximo é designado pressão sistólica e numa medição da tensão arterial medido como primeiro valor. Quando o músculo do coração relaxa, a fim de receber novo sangue, desce também a pressão nas artérias. Quando as artérias estão relaxadas mede – se o segundo valor – a pressão diastó-lica.

2.3 Como funciona a medição?

O **MEDISANA aparelho de medição da tensão arterial para pulso BW 300 connect** é um medidor de tensão arterial concebido para medir a tensão arterial no pulso. A medição ocorre no antebraço através de um microprocessador - mesmo durante o processo de enchimento da braçadeira. O aparelho deteta as sístoles e conclui a medição de forma mais rápida do que as medições convencionais. Assim, evita-se uma pressão elevada de enchimento da braçadeira desnecessária. Para além disso,

o seu medidor de tensão arterial dispõe de uma função para deteção de batimentos cardíacos irregulares (designada por arritmia), que podem influenciar os resultados da medição. Caso seja identificada uma arritmia, esta será indicada no visor com o símbolo correspondente (consultar Capitulo *4.2 Medir a tensão arterial*).

2.4 ¿Porqué es razonable medir la tensión arterial en casa?

MEDISANA dispone de muchos años de experiencia en el campo de la medición de la tensión arterial. La gran exactitud del principio de medición de los aparatos **MEDISANA** está documentada por amplios estudios clínicos realizados según los más estrictos estándares internacionales. Uno de los argumentos más importantes a favor de la medición de la tensión arterial en casa es el hecho de que la medición pueda ser realizada en un ambiente h abitual bajo un estado de relajación. El valor más importante es el denominado „valor base“ que es medido por la mañana directamente después de haberse levantado y antes del desayuno. Principalmente y siempre que sea posible se recomienda medir la tensión arterial a la misma hora del día y bajo las mismas condiciones, ya que de este modo queda garantizada la comparatibilidad de los resultados y es posible prediagnosticar un problema de hipertensión. El riesgo de sufrir enfermedades cardiovasculares aumenta si existe una hipertensión no detectada durante un largo período de tiempo.

POR ISSO O NOSSO CONSELHO:
Meça a sua tensão arterial todos os dias e regularmente mesmo que não tenha quaisquer queixas.

2.5 Classificação da tensão arterial

Na tabela seguinte encontram-se os valores de referência para tensão alta e baixa sem consideração da idade. Esta escala de medição da tensão arterial corresponde às directivas da Organização Mundial de Saúde (OMS).

Classificação da tensão arterial conforme as diretivas da OMS

sistólica mmHg	diastólica mmHg		Indicador da tensão arterial ⑱
≥ 180	≥ 110	**Hipertensão forte**	vermelho
160 - 179	100 - 109	**Hipertensão média**	laranja
140 - 159	90 - 99	**Hipertensão leve**	amarelo
130 - 139	85 - 89	**Tensão ligeiramente elevada**	verde
120 - 129	80 - 84	**Tensão normal**	verde
< 120	< 80	**Tensão ideal**	verde
< 100	< 60	**Tensão baixa**	verde

AVISO

Uma tensão arterial demasiado baixa representa um risco de saúde, tal como a tensão arterial elevada! As tonturas poderão resultar em situações perigosas (p.ex. em escadas ou no trânsito)!

2.6 Oscilações da tensão

Existem muitos factores que podem influenciar a tensão arterial. Assim, por exemplo, os trabalhos físicos duros, a ansiedade, o stress ou, simplesmente, a hora da medição podem ter grandes efeitos nos valores medidos. A tensão de cada pessoa é capaz de oscilar fortemente durante o dia e ao longo do ano. No caso de pacientes de hipertensão, estas oscilações são particularmente acentuadas. Em geral, a tensão arterial costuma atingir valores máximos após esforços físicos e, mínimos, durante a noite, quando se está a dormir.

2.7 Manipulações e análises das medições

- Meça a sua tensão várias vezes, guarde os resultados e compare-os depois. Não tire conclusões de um único resultado!
- Os seus valores de tensão deveriam ser sempre analisados por um médico que conhece o seu historial clínico. Se utilizar o aparelho regularmente e registar os valores para o seu médico, informe o seu médico de vez em quando sobre a tendência que observa.
- Não se esqueça que os valores de medição da tensão diários dependem de muitos factores. Por exemplo, fumar, o consumo de álcool, medicamentos e trabalho físico influenciam as medições de diferente maneira.
- Meça a tensão antes das refeições.
- Antes de medir a tensão deveria descansar, no mínimo, 5 minutos.
- Se achar a sua tensão sistólica ou diastólica pouco normal (demasiado alta ou baixa), apesar de ter manuseado o aparelho correctamente, e verificar que isto acontece com frequência, deveria consultar o seu médico. Consulte o médico também quando um pulso irregular ou muito baixo não permite fazer medições.

3 Pôr em Funcionamento

3.1 Desbloquear modo de transporte

O aparelho encontra-se em modo de suspensão para o transporte, que deve ser desbloqueado antes da primeira colocação em funcionamento. Para o efeito, prima simultaneamente as teclas **M** 5 , o botão Ligar / Desligar 6 ⏻ e o botão **S** 7 . Após o desbloqueio, o modo de transporte pode apenas voltar a ser ativado na fábrica.

3.2 Carregar a bateria

O seu medidor de tensão arterial **MEDISANA BW 300 connect** dispõe de uma bateria integrada, que permite o funcionamento sem fios. Antes de poder utilizar o aparelho, é necessário carregar completamente a bateria. Para o efeito, ligue o cabo de carga Mini USB incluído no volume de fornecimento à entrada USB ❷ do aparelho e à saída USB de uma fonte de alimentação ativa (p. ex. PC, computador portátil, tomada com possibilidade de ligação USB, etc.) Em alternativa, poderá carregar o aparelho com uma fonte de alimentação especial (N.º de art. **MEDISANA** 51014) através do cabo Mini USB. Durante o carregamento, é exibido no visor LCD ❸, p. ex. «**000**» com alguns segmentos verticais intermitentes. Após a conclusão do carregamento (é completamente apresentado «**000**» sem segmentos intermitentes), pode desligar do aparelho o cabo de carga Mini USB. Se surgir no visor LCD ❸ o símbolo «Bateria fraca» ⓭, em conjunto com a indicação «**Lo**», ou se o visor se apresentar em branco após o aparelho ser ligado, é necessário carregar a bateria de forma a assegurar a continuidade da operacionalidade. Caso a bateria esteja completamente carregada e sejam efetuadas três medições diárias da tensão arterial, a energia acumulada é suficiente para aproximadamente 20 dias.

⚠ ADVERTÊNCIA - INDICAÇÕES DE SEGURANÇA SOBRE AS PILHAS

- **Não abra as pilhas!**
- **Elevado perigo de pilhas babadas, evite o contacto com a pele, olhos e mucosas! No caso de contacto com ácido das pilhas, lave o local com água potável abundante e consulte imediatamente um médico!**
- **Se a pilha foi engolida, consulte imediatamente um médico!**
- **Mantenha as pilhas afastadas das crianças!**
- **Não conecte as pilhas em curto-circuito! Existe perigo de explosão!**
- **Não coloque as pilhas no fogo! Existe perigo de explosão!**
- **Não elimine as pilhas ou as pilhas recarregáveis vazias através do lixo doméstico, mas entregue-as nos postos de recolha especiais para pilhas ou coloque-as no pilhão!**
- **O acumulador só pode ser substituído por pessoas autorizadas. Nunca desmonte você mesmo o acumulador, informe em vez disso o centro de assistência!**

3.3 Programar data e hora

1. Antes de utilizar o aparelho, é necessário colocar o interruptor **LOCK** ❶ na posição «**ON**» (verde). Na posição «**OFF**» (vermelho), a função Bluetooth está desativada e o bloqueio de teclas está ligado.
2. Prima a tecla **S** ❼ durante um mínimo de 3 segundos.
3. Em seguida, o campo de introdução da data pisca. Para introduzir o número correspondente ao mês, prima a tecla **M** ❺ até que surja o número pretendido.
4. Prima a tecla **S** ❼ para confirmar a definição.

5. O campo de introdução do dia pisca agora. Proceda de modo semelhante ao descrito para os pontos 3. e 4. para introduzir o dia, ano, hora e minutos.
6. Após conclusão das introduções, é exibido «**Ok**». Se não for premida qualquer tecla durante aprox. 60 segundos, o aparelho desliga automaticamente para poupar energia.

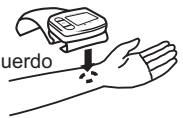
3.4 Configuração da memória do utilizador

O **BW 300 connect** oferece a possibilidade de atribuir os valores medidos a duas memórias distintas. Em cada memória estão 180 posições à disposição.Mantenha premida a tecla **M** ❺ durante um mínimo de 3 segundos até que surja no visor o símbolo da memória (USER) U1 . Premindo a tecla **M** ❺ , poderá selecionar entre User 1 e User 2 ou medição de convidado . Na medição de convidado, os valores determinados não são memorizados. Prima a tecla **S** ❼ para confirmar a sua seleção.

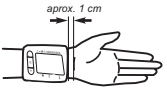
4 Aplicação

4.1 Colocação da braçadeira

1. Aplique a braçadeira limpa no pulso despido esquerdo com a palma da mão virada para cima (Fig. **1**).


1

2. A distância entre a braçadeira e a palma da mão deve ser de aprox. 1 cm (Fig. **2**).



2

3. Fixe o fecho de velcro à volta do seu pulso, mas sem ficar muito apertado para não falsificar o resultado da medição (Fig. **3**).

4. A posição correcta a medição:
Proceda à medição sentado. Relaxe o braço e coloque-o descontraído, por exemplo, em cima de uma mesa. Eleve o pulso de modo a que a braçadeira esteja à altura do coração (Fig. **4**, **a** = posição demasiado alta, **b** = posição correcta, **c** = posição demasiado baixa).

3

4

- **Durante a medição permaneça sossegado: não se mexa nem fale, caso contrário poderá alterar os resultados da medição.**
- **Medições repetidas causam o congestionamento do sangue no braço, o que pode levar a uma medição errada. Medições de tensão repetidas devem ser efectuadas com 3 minutos de intervalo ou depois do braço ter sido colocado para cima, para que o sangue volte a descer.**

4.2 Medir a tensão arterial

Após ter colocado a braçadeira de forma correcta, pode iniciar a medição.

1. Antes de utilizar o aparelho, é necessário colocar o interruptor **LOCK** ❶ na posição «**ON**» (verde). Na posição «**OFF**» (vermelho), a função Bluetooth está desativada e o bloqueio de teclas está ligado.
2. Ligue o aparelho premindo o botão LIGAR/DESLIGAR ❻ ⏻ .
3. Todos os símbolos surgem brevemente no visor. Este teste verifica a integridade do visor. O aparelho está pronto a medir e surge o algarismo **0**.
4. O aparelho bombeia automaticamente a braçadeira de modo lento para medir a sua tensão arterial. A pressão crescente é exibida no display.
5. Assim que o aparelho detectar um sinal, começa a piscar o símbolo do pulso no display.
6. Ao determinar um resultado, o aparelho liberta lentamente o ar da braçadeira e indica a tensão arterial sistólica e diastólica, a frequência cardíaca e a hora.
   De acordo com a classificação da tensão arterial conforme a OMS, o indicador da tensão arterial ⓲ pisca ao lado da respectiva barra colorida. Se o aparelho detectar um pulso fortemente irregular, pisca adicionalmente a indicação da arritmia ⓯ ♥ .
7. Os valores medidos são memorizados automaticamente na memória do utilizador selecionada (🧍 ou 🧍). Em caso de medição de convidado, os valores não são memorizados, consultar o capítulo *3.4 Configuração da memória do utilizador*). Em cada memória podem ser guardados até 180 valores de medição com a hora e a data.
8. Os resultados da medição são também transmitidos via Bluetooth a aparelhos prontos a receber, sendo a transferência simbolizada pelo símbolo de Bluetooth ⓮ intermitente. Caso a transferência via Bluetooth tenha sido bem sucedida, surgem no visor o símbolo de Bluetooth ⓮ e «**OK**». Caso não seja possível transferir os valores de medição via Bluetooth, surge a indicação «**Err**».
9. Se não forem pressionados mais botões, o aparelho desliga-se após aprox. 1 min. de forma automática ou pode ser desligado com o botão LIGAR/DESLIGAR ❻ ⏻ .

4.3 Transferência via Bluetooth para VitaDock® Online ou VitaDock® App

O aparelho de medição da tensão arterial para pulso **MEDISANA BW 300 connect** oferece a possibilidade de transferir os seus dados de medição via Bluetooth para a área online do VitaDock® ou para VitaDock® App. As aplicações VitaDock® permitem uma avaliação detalhada, a memorização e sincronização dos seus dados de medição entre diversos dispositivos iOs e Android. Assim, os seus dados estão sempre acessíveis e podem ser partilhados com amigos ou com o seu médico, por exemplo. Para o efeito, é necessária a criação de uma conta de utilizador gratuita em www.vitadock.com. Para dispositivos móveis Android e iOs, é possível fazer o download das aplicações correspondentes. Neste website, pode

encontrar instruções de instalação e utilização do software. Após cada medição da tensão arterial, ocorre uma transferência automática dos dados (desde que o Bluetooth do recetor esteja ativado e configurado). Se pretender transferir manualmente os dados da memória do **BW 300 connect**, proceda da seguinte forma:

1. Prima a tecla LIGAR/DESLIGAR ⑥ ⏻ durante 3 segundos, para aceder ao modo de envio.
2. O símbolo Bluetooth ⑭ acende e a transferência é iniciada.
3. Caso a transferência via Bluetooth tenha sido bem sucedida, surgem no visor o símbolo de Bluetooth ⑭ e «**OK**». Caso não seja possível transferir os valores de medição via Bluetooth, surge a indicação «**Err**».

5 Memória

5.1 Indicação dos valores memorizados

Este aparelho dispõe de 2 memórias distintas com uma capacidade de respectivamente 180 posições de memória. Os resultados são armazenados automaticamente na memória seleccionada. Para aceder aos valores de medição memorizados, prima a tecla **M** ⑤ . No visor são exibidas as médias das últimas 3 medições do respetivo utilizador. Se premir novamente a tecla **M** ⑤ é exibida última medição guardada. Ao premir repetidamente a tecla **M** ⑤ são exibidos os valores de medição anteriores. Premindo a tecla **S** ⑦ pode também voltar a avançar. Caso se encontre no modo de leitura de memória e não premir nenhuma tecla durante aprox. 1 minuto o aparelho desliga-se automaticamente. Pode sair do modo de leitura de memória em qualquer altura, premindo a tecla LIGAR/DESLIGAR ⑥ ⏻ . Se na memória estiverem memorizados 180 valores de medição e se for memorizado um novo valor, o valor mais antigo é apagado.

5.2 Apagar a memória

Prima a tecla **M** ⑤ para entrar no modo de leitura de memória. Caso pretenda eliminar o último resultado de medição prima continuamente a tecla **S** ⑦ durante aprox. 7 segundos. O último resultado de medição pisca duas vezes e é eliminado. No visor é exibido «**dEL**». Prima a tecla LIGAR/DESLIGAR ⑥ ⏻ para abandonar o modo eliminar. Se pretender eliminar da memória todos os valores referentes a um utilizador, prima continuamente ambas as teclas **M** ⑤ e **S** ⑦ durante aprox. 10 segundos. «**dEL ALL**» é exibido intermitentemente no visor. Para confirmar, prima a tecla **S** ⑦ . Agora é exibido «**dEL OK**» - todos os valores foram eliminados e o aparelho desliga-se automaticamente. Se pretender interromper o processo de eliminação, prima a tecla LIGAR/DESLIGAR ⑥ ⏻ durante a exibição de «**dEL ALL**». O aparelho desliga-se sem apagar os valores.

6.1 Erros e eliminação

Indicações de erro:

Símbolo	Causa	Limpeza
+ Lo	Bateria fraca	Carregar a bateria de forma a assegurar a continuidade da operacionalidade.
+ Err	Não é possível enviar dados via Bluetooth	Verifique se o software e o Bluetooth nos aparelhos recetores estão ativados.
E1	A braçadeira não está colocada corretamente	Coloque a braçadeira correctamente. Repita a medição de forma correcta.
E2	A braçadeira está demasiado apertada	Coloque a braçadeira correctamente. Repita a medição de forma correcta.
E3	Erro ao encher	Coloque a braçadeira corretamente. Efetue uma nova medição.
E10/E11	Movimentos ou fala durante a medição ou pulsação demasiado fraca	Repita a medição depois de uma pausa de 30 minutos. Não fale nem se mova durante a medição.
E20	A pulsação não é detetada	Coloque a braçadeira correctamente. Repita a medição de forma correcta.
E21	Medição sem sucesso	Repita a medição depois de uma pausa de 30 minutos.
EExx	Erro de calibração	Coloque a braçadeira correctamente. Repita a medição de forma correcta.
	Detetado movimento	Não fale nem se mova durante a medição.

Quando não conseguir resolver um problema, entre em contacto com o fabricante. Não desmonte o aparelho.

6.2 Limpeza e manutençao

- Não utilize detergentes agressivos nem escovas fortes.
- Limpe o aparelho com um pano macio humedecido com uma barrela de sabão suave. Não pode entrar água para dentro do aparelho. Só volte a utilizar o aparelho quando este estiver completamente seco.
- Não exponha o aparelho à luz directa do sol, proteja-o de sujidade e humidade.
- Encha a braçadeira somente com ar quando se encontra colocada no braço.
- *Controlo técnico de medição*
  O aparelho está calibrado pelo fabricante por um período de dois anos. O controlo técnico de medição tem, **em caso de utilização industrial**, de ser feito o mais tardar de dois em dois anos. O controlo está sujeito a custos e pode ser efectuado por uma entidade pública competente ou por um serviço de manutenção autorizado de acordo com a directiva sobre produtos médicos.

6.3 Indicações sobre a eliminação

Este aparelho não pode ser eliminado em conjunto com o lixo doméstico. Cada consumidor tem o dever de entregar qualquer aparelho eléctrico ou electrónico com ou sem substâncias nocivas nos postos de recolha públicos da sua cidade ou no seu revendedor especializado, para que possam ser eliminados ecologicamente. Antes de eliminar o aparelho, remova as pilhas. Não elimine as pilhas vazias através do lixo doméstico, mas entregue-as nos postos de recolha especiais para pilhas ou coloque-as no pilhão. Para mais informações sobre as formas de descarte, contacte as autoridades locais ou o seu revendedor.

6.4 Directivas e normas

Este medidor da tensão arterial corresponde às prescriçõesda norma UE para medidores de tensão arterial não invasivos. O aparelho está certificado em conformidade com as directivas CE e está provido do símbolo CE (símbolo de conformidade) “CE 0297”. O medidor de tensão arterial está em conformidade com as normas europeias EN 1060-1 e EN 1060-3. São cumpridas as especificações da diretiva UE «93/42/CEE do Conselho da Europa de 14 de Junho de 1993 relativa aos dispositivos médicos», bem como da diretiva 1999/5/CE. A declaração de conformidade completa pode ser requisitada em Medisana AG, Jagenbergstrasse 1, 41468 Neuss, Deutschland (Alemanha), ou descarregada na Homepage da Medisana (www.medisana.pt).

Compatibilidade electromagnética: (ver folha anexa)

6.5 Dados técnicos

Nome e modelo:	**MEDISANA** Aparelho de medição da tensão arterial para pulso **BW 300 connect**
Sistema de indicação:	indicação digital
Posições de memória:	2 x 180 para dados de medição
Método de medição:	oscilométrica
Alimentação de tensão:	3,7V / 420 mAh através de bateria integrada, Corrente de carga 5V ⎓ 1A através de cabo Mini USB; com fonte de alimentação: 100-240V~, 50-60Hz, 0,18A
Âmbito de medição da tensão arterial:	40 - 230 mmHg
Âmbito de medição do pulso:	40 – 199 batidas/min.
Desvio de medição máximo da pressão estática:	± 3 mmHg
Desvio de medição máximo dos valores do pulso:	± 5 % do valor
Criação de pressão:	Automática com bomba
Saída de ar:	Automática
Desactivação automática:	após aprox. 1 min.
Condições de funcionamento:	+5 °C até +40 °C, de humidade rel. do ar ≤ 85 %
Condições de armazenamento:	-20 °C até +60 °C, 10 até 93 % de humidade rel. do ar máx.
Dimensões (L x A x A):	aprox. 80 x 65 x 13,2 mm
Peso (unidade do aparelho):	aprox. 100 g
Número de artigo:	51294
Número EAN:	40 15588 51294 0
Acessórios:	Fonte de alimentação **BW 300 connect** Número de artigo 51014, EAN 4015588 51014 4

CE 0297

Devido aos constantes melhoramentos do produto, reservamos o direito a proceder a alterações técnicas e estéticas.

Garantia e condições de reparação

Por favor, em caso de garantia, contacte o seu revendedor especializado ou directamente o centro de assistência. Se for necessário enviar o aparelho, por favor, envie o aparelho indicando a avaria e acompanhado de uma cópia do recibo de compra.

Em caso de garantia aplicam-se as seguintes condições:

1. Aos produtos **MEDISANA** concedemos uma garantia de três anos a partir da data de compra. Em caso de garantia, a data de compra tem de ser comprovada através do recibo de compra ou factura.

2. As deficiências devido a erros de material ou de fabricação são eliminadas gratuitamente dentro do prazo de garantia.

3. Após um serviço de garantia, o prazo da garantia não é prolongado, nem para o aparelho nem para as peças substituídas.

4. A garantia exclui:
- **a.** todos os danos resultantes de manuseamento inadequado como, p.ex., devido ao não cumprimento do manual de instruções.
- **b.** danos resultantes de reparações ou intervenções pelo comprador ou por terceiros não autorizados.
- **c.** danos de transporte resultantes do percurso entre o fabricante e o consumidor ou durante o envio para o serviço de assistência a clientes.
- **d.** componentes exteriores sujeitos a um desgaste normal.

5. Não nos responsabilizamos por danos consequentes directos ou indirectos que são causados pelo aparelho mesmo quando o dano no aparelho é reconhecido como um caso de garantia.

MEDISANA AG
Jagenbergstraße 19
41468 NEUSS
Alemanha
eMail: info@medisana.de
Internet: www.medisana.com

Encontra o endereço da assistência técnica na folha em anexo.

MEDISANA AG
Jagenbergstraße 19
41468 NEUSS
Deutschland

eMail: info@medisana.de
Internet: www.medisana.de

51294 West V2.0 03/2014